

# Politische Gemeinde Tägerwilen



## Budget 2011

Kurzfassung

*Informations- und Diskussionsversammlung zur  
Umzonung Gebiet Herler West (ehemals Betrieb Gall)  
Dienstag, 23. November 2010, 20.00 Uhr  
Saal Gasthaus Linde*



25 Jahre Verein Alte Säge (1985 – 2010)

### **Ordentliche Gemeindeversammlung**

Dienstag, 7. Dezember 2010, 20.00 Uhr,  
in der Bürgerhalle Tägerwilen

Stimmrechtsausweis letzte Umschlagsseite

Dieses Büchlein enthält die Botschaften und Anträge sowie eine Kurzfassung der Budgets 2011. Die ausführlichen Budgetunterlagen können beim Sekretariat der Gemeindeverwaltung (Telefon 071 666 80 20 oder Mail [gemeinde@taegerwilen.ch](mailto:gemeinde@taegerwilen.ch)) bestellt oder abgeholt werden.

## **Ordentliche Gemeindeversammlung der Politischen Gemeinde Tägerwilen**

**Dienstag, 7. Dezember 2010, 20.00 Uhr, Bürgerhalle Tägerwilen**

<b>Verhandlungsgegenstände</b>	<b>Seite</b>
1. Wahl der Stimmenzähler	
2. Botschaft und Antrag	3 - 23
2.1 zum Gemeindesteuerfuss für das Jahr 2011 von 37% (Senkung um 2%)	
2.2 zum Budget 2011 der Politischen Gemeinde	
2.3 zum Budget 2011 des Wasserwerkes	
2.4 zum Budget 2011 des Elektrizitätswerkes	
2.5 zum Budget 2011 des Wärmeverbundes	
3. Botschaft und Antrag zu den Einbürgerungen von (geheime Abstimmungen):	
3.1 Berisha Tom, 1958 mit Ehefrau Berisha Antoneta, 1968 und Kinder Berisha Pjeter, 1992 und Berisha Visar, 1995	24
3.2 Berisha Liridona, 1991	25
3.3 Kanbur Yunus, 1991	26
3.4 Kanbur Yavuz, 1992	27
4. Botschaft und Antrag zum Brutto-Kreditbegehren von Fr. 460'000.00 für die Erschliessung der Parzelle Nr. 1405, unterer Rüllen	28 - 29
5. Botschaft und Antrag zum Brutto-Kreditbegehren von Fr. 750'000.00 für die Sanierung und den Ausbau der Poststrasse mit Trottoir (Teilstück Unterdorfstrasse bis zirka 50m vor Bahnunterführung)	30 - 31
6. Botschaft und Antrag zur Zonenplanänderung des Gebietes Hertler West, Parzellen Nrn. 255 und 715, von der Gewerbezone G in die Wohngewerbezone WG60	32 - 33
7. Mitteilungen und allgemeine Umfrage	

Tägerwilen, 26. Oktober 2010

**GEMEINDERAT TÄGERWILLEN**

## Botschaft und Antrag zum Gemeindesteuerfuss und den Budgets 2011

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

Wir freuen uns, Ihnen die Budgets 2011 für die Politische Gemeinde und die Gemeindewerke unterbreiten zu dürfen. Nachstehend die Gesamtübersicht der Ergebnisse der verschiedenen Körperschaften:

### Ergebnisübersicht

(B = Budget R = Rechnung)

Franken	R 2009	B 2010	B 2011
Polit. Gemeinde	199'636	-220'000*	-359'000*
Wasserwerk	106'002	36'000	15'000
Elektrizitätswerk	147'531	0	-30'000
Wärmeverbund	-8'438	-10'000	-3'500

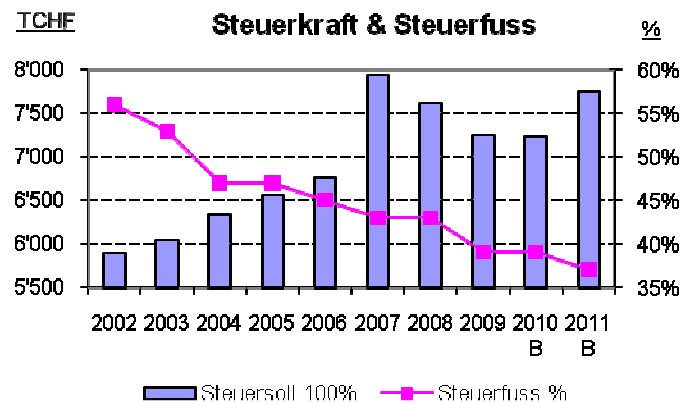
\* vor Ausgleich über die Steuerausgleichsreserve

### Politische Gemeinde

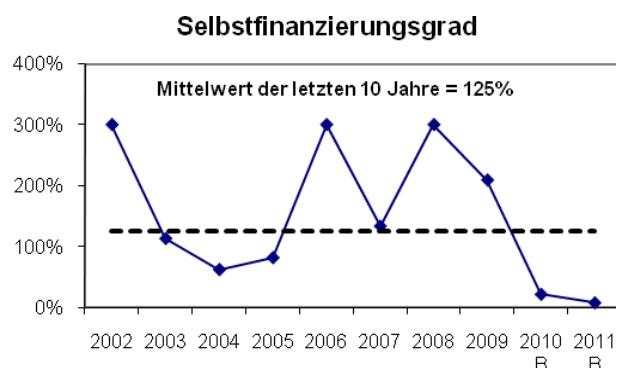
Die schwungvolle Entwicklung unseres Dorfes gewährt dem Gemeinderat den finanziellen Spielraum, um einerseits durch gezielte Massnahmen die öffentlichen Angebote und Strukturen in qualitativer Hinsicht zu verbessern, und andererseits die Steuerzahler an den guten finanziellen Ergebnissen der Vorjahre partizipieren zu lassen. Im Budget 2011 ergeben sich daraus folgende markante Entwicklungen:

- Gegenüber dem Budget 2010 erhöht sich der Nettoaufwand um total Fr. 318'000 (+10%). Darin eingeschlossen ist der Anteil von Fr. 160'000 an die Pflegefinanzierung, welcher erstmals ab 2011 durch die Gemeinden zu leisten ist.
- Die geplanten Investitionen für 2011 zeigen das stattliche Volumen von Fr. 1'180'000. Das grösste Einzelobjekt ist der Neubau des Badegebäudes am Seerhein. Daneben sind zahlreiche Grundstückserschliessungen vorgesehen.
- Das Steueraufkommen ist mit einem Zuwachs von 7.2% gegenüber dem Budget 2010 ehrgeizig budgetiert. Darin eingerechnet ist der negative Einfluss aus der neuerlichen kantonalen Steuergesetzrevision, welche für Tägerwilen rund 3.5% ausmacht.

Trotz des budgetierten Ausgabenüberschusses beantragen wir eine Senkung des Steuerfusses um 2 Prozentpunkte auf neu 37%. Der Rückschlag von Fr. 359'000 wird über eine Entnahme aus der Steuerausgleichsreserve ausgeglichen. Diese beträgt zurzeit knapp Fr. 1.7 Mio. Solange die Gemeinde über ein Nettovermögen verfügt und auf absehbare Zeit keine grösseren Investitionen zu finanzieren sind, erachten wir diese Steuersenkung als vertretbar.



Aufgrund des Defizits ergibt sich ein sehr bescheidener Cash flow (Selbstfinanzierung) von knapp Fr. 100'000 und in Anbetracht der hohen Investitionen ein Finanzierungsfehlbetrag von rund Fr. 1.1 Mio. Der Selbstfinanzierungsgrad (Verhältnis Cash flow zu Investitionen) der letzten 10 Jahre beträgt aber immer noch gute 125%.



Den Finanzbericht schliessen wir wie gewohnt mit einem Ausblick in die nähere Zukunft.

■ **Finanzplan 2012 - 2015**

Ausgehend vom Budget 2011 sind für die Planjahre folgende Annahmen getroffen worden:

- *Steuersoll:* Anstieg von jährlich 1.8%
- *Teuerung:* 1% jährlich
- *Schuldzinsen:* 2% p.a.
- *Steuerfuss:* konstant bei 37%
- *Investitionen:* Ausser zahlreichen Strassen-sanierungen sind keine grösseren Investitionen vorgesehen.

Die jährliche Selbstfinanzierung (=Cash flow) bewegt sich konstant auf dem tiefen Niveau von Fr. 100'000. Im Vergleich zum Investitionsvolumen ergeben sich dadurch Finanzierungsfehlbeträge, welche ein Ansteigen der Netto Finanzverbindlichkeiten von heute Fr. 1.6 Mio. auf Fr. 4 Mio. am Ende der Planperiode zur Folge haben werden.

Die jährlichen Defizite von bis zu Fr. 450'000 werden der Steuerausgleichsreserve belastet, bis diese im Jahr 2015 vollständig aufgebraucht sein wird. Sofern sich die Planungsannahmen bis zu jenem Zeitpunkt nicht deutlich verbessert haben, wird es unumgänglich sein, den Steuerfuss von 37% nach oben anzupassen.

Die wichtigsten Kenngrössen der Planung 2011-15 sind aus der folgenden Tabelle ersichtlich (in TCHF):

<b>Kenngrösse</b>	<b>2010 B</b> aktualisiert	<b>2011 B</b>	<b>2012 P</b>	<b>2013 P</b>	<b>2014 P</b>	<b>2015 P</b>
Steuersoll 100%	7'619	7'750	7'890	8'032	8'177	8'325
Entnahme Steuerausgl.res.	-	359	425	454	364	74
Steuerfuss Prognose	39%	37%	37%	37%	37%	37%
Vorschlag/(Rückschlag)	6	0	0	0	0	-264
Selbstfinanzierung	522	97	70	83	104	130
Nettoinvestitionen	820	1'180	607	756	195	165
Netto-Finanzschulden	1'583	2'666	3'203	3'876	3'967	4'002
Steuerausgleichsreserve	1'676	1'317	892	438	74	-
Eigenkapital	2'176	2'176	2'176	2'176	2'176	1'912

**Gemeindewerke**

■ **Wasserwerk**

Aufgrund der guten Rechnungsabschlüsse der Vorjahre hat der Gemeinderat beschlossen, für 2011 die Grundgebühr um die Hälfte zu senken. Dadurch entgehen dem Wasserwerk Einnahmen von Fr. 70'000. Der Vorschlag reduziert sich auf Fr. 15'000 (Budget 2010: Fr. 36'000).

Das Investitionsbudget beträgt Fr. 195'000 (Budget 2010: Fr. 358'000) und enthält neben diversen Erschliessungen auch verschiedene Leitungssanierungen.

■ **Elektrizitätswerk**

Die Strombeschaffungspreise erhöhen sich für 2011 massiv um ca. 20%. Dank tieferen Netznutzungskosten können von dieser Erhöhung rund 12% aufgefangen werden. Für die Haushalte

sinken insbesondere die Grundpreise deutlich. Kostentreibend wirkt sich die Erhöhung der Abgabe an den nationalen Netzbetreiber swissgrid aus. Für die verschiedenen Kundengruppen erhöhen sich die gesamten Energiekosten im Bereich zwischen +8% bis +13%.

Das Budget 2011 sieht bei nahezu unveränderter Bruttomarge ein leichtes Defizit von Fr. 30'000 vor. An Investitionen sind Fr. 428'000 geplant.

■ **Wärmeverbund**

Der Wärmeverbund weist ein Normalbudget ohne jedwelche Besonderheiten auf. Der Rückschlag beträgt Fr. 3'500 (Budget 2010: Fr. 10'000).

Jörg Sinniger, Gemeinderat

**Zusammenzug funktionale Gliederung (Nettoaufwand)**

Politische Gemeinde Tägerwilen

<b>Rechnung 2009</b>			<b>Budget 2010</b>		<b>Budget 2011</b>	
Fr.	%		Fr.	%	Fr.	%
334'301.67	10.0	0 Allgemeine Verwaltung	430'000	12.9	352'000	9.6
441'432.38	13.1	1 Sicherheit	204'000	6.1	230'000	6.3
407'480.43	12.1	3 Kultur und Freizeit	325'500	9.7	390'000	10.7
114'759.84	3.5	4 Gesundheit	133'000	4.0	302'000	8.2
585'663.28	17.5	5 Soziale Wohlfahrt	851'000	25.5	905'000	24.8
894'959.51	26.6	6 Verkehr	795'000	23.8	910'000	24.9
368'910.45	11.0	7 Umwelt und Raumordnung	496'000	14.8	415'000	11.4
-392.96	-0.0	8 Volkswirtschaft	9'000	0.3	30'000	0.8
11'609.14	0.3	9 Finanzen (ohne Steuern)	96'500	2.9	121'000	3.3
<b>3'158'723.74</b>	<b>94.1</b>	<b>Total Nettoaufwand</b>	<b>3'340'000</b>	<b>100.0</b>	<b>3'655'000</b>	<b>100.0</b>
<b>3'358'359.80</b>	<b>100.0</b>	<b>Steuerertrag</b>	<b>3'120'000</b>	<b>93.4</b>	<b>3'296'000</b>	<b>90.2</b>
<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>Entnahme aus Steuerausgleichsreserve</b>	<b>220'000</b>	<b>6.6</b>	<b>359'000</b>	<b>9.8</b>
<b>+199'636.06</b>	<b>5.9</b>	<b>Vorschlag (+) / Rückschlag (-)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

# Allgemeine Verwaltung

Politische Gemeinde Tägerwilten

Rechnung 2009			Budget 2010		Budget 2011	
Aufwand	Ertrag		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>2'165'711.72</b>	<b>1'831'410.05</b>	<b>0 Allgemeine Verwaltung</b>	<b>2'196'000</b>	<b>1'766'000</b>	<b>2'266'000</b>	<b>1'914'000</b>
	<b>334'301.67</b>	<b>Nettoertrag/-aufwand</b>		<b>430'000</b>		<b>352'000</b>
44'108.95	0.00	011 Legislative	45'000	0	48'000	0
300'272.30	190'215.80	012 Exekutive	317'000	191'000	315'000	190'000
959'725.96	837'696.45	020 Gemeindeverwaltung	981'000	810'000	959'000	808'000
553'960.75	497'895.10	029 Bauverwaltung	570'000	491'000	659'000	615'000
127'988.45	71'082.40	090.1 Gemeindehaus	86'000	64'000	86'000	67'000
57'757.16	217'923.50	090.2 Hertlerhalle	62'000	190'000	59'000	214'000
46'898.15	16'596.80	090.3 Bürgerhalle	60'000	20'000	65'000	20'000
75'000.00	0.00	090.4 Dreifachsporthalle	75'000	0	75'000	0

## ■ Bauverwaltung

Marco Pelladoni, unser Mechaniker im Bauamt, arbeitet als ausgebildeter Klärmeister zukünftig hauptsächlich auf der Kompostieranlage sowie nebst der Ferienvertretung 1 Tag pro Woche auf der ARA. Aus diesem Grund ergibt sich eine Verschiebung der Lohnkosten vom Bauamt zur Bauverwaltung. Der Personalaufwand wird den Zweckverbänden jedoch gänzlich weiterverrechnet, weshalb keine zusätzlichen Kosten entstehen.

## ■ Verwaltungsliegenschaften - Bürgerhalle

Nach dem Ersatz von Herd und Ofen im laufenden Jahr ist geplant, das Buffet mit Kühltüren im Office zu ersetzen. Dafür sind Investitionen von rund 25'000 Franken vorgesehen. Für das Handling der Licht- und der Audioanlage in der Bürgerhalle konnte per November 2010 Herr Roman Surber von der Surber Multimedia GmbH in Kreuzlingen verpflichtet werden. Hauswartin bleibt wie bisher Franziska Andri aus Tägerwilten.

**Öffentliche Sicherheit**

Politische Gemeinde Tägerwilen

Rechnung 2009			Budget 2010		Budget 2011	
Aufwand	Ertrag		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>975'577.08</b>	<b>534'144.70</b>	<b>1 Öffentliche Sicherheit</b>	<b>630'000</b>	<b>426'000</b>	<b>625'000</b>	<b>395'000</b>
	<b>441'432.38</b>	<b>Nettoertrag/-aufwand</b>		<b>204'000</b>		<b>230'000</b>
57'135.90	927.80	100 Grundbuch, Mass und Gewicht	13'000	4'000	13'000	1'000
343'275.48	83'826.40	101 Rechtspflege	287'000	92'000	291'000	84'000
0.00	0.00	113 Polizei	0	0	23'000	11'000
235'300.45	235'300.45	140 Feuerwehr	277'000	277'000	248'000	248'000
293'825.20	168'050.00	150 Militär/Schiesswesen	7'000	7'000	6'000	7'000
46'040.05	46'040.05	160 Zivilschutz	46'000	46'000	44'000	44'000

**■ Polizei (neue Kostenstelle)**

Im Zusammenhang mit zunehmenden nächtlichen Vandalenakten und Lärmbelästigungen Jugendlicher in unserer Gemeinde haben die Gemeinden Tägerwilen und Gottlieben sowie die Volksschulgemeinde entschieden, ab April 2010 die Security-Firma City Watch aus Kreuzlingen für den Ordnungsdienst in unseren Gemeinden zu engagieren. Als Kostendach wurden 20'000 Franken pro Jahr festgelegt. Diese werden unter den drei Parteien aufgeteilt. Einsätze erfolgen im Rahmen eines Pflichtenheftes. Erste Erfahrungen zeigen bereits positive Auswirkungen.

**■ Feuerwehr**

Kader der Feuerwehr



Neues Atemschutzfahrzeug

## Kultur und Freizeit

Politische Gemeinde Tägerwilen

Rechnung 2009			Budget 2010		Budget 2011	
Aufwand	Ertrag		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>425'633.48</b>	<b>18'153.05</b>	<b>3 Kultur und Freizeit</b>	<b>342'500</b>	<b>17'000</b>	<b>407'500</b>	<b>17'500</b>
	<b>407'480.43</b>	<b>Nettoertrag/-aufwand</b>		<b>325'500</b>		<b>390'000</b>
101'461.23	4'041.50	300 Kulturförderung	102'000	1'000	102'000	1'000
40'920.00	0.00	310 Denkmalpflege und Heimatschutz	1'000	0	1'000	0
47'000.00	0.00	320 Massenmedien	47'000	0	52'000	0
37'234.25	968.40	330 Freizeitanlagen, Wanderwege	48'000	1'500	36'000	0
142'279.00	2'652.70	340 Sport	100'500	2'500	106'500	2'500
47'459.00	9'240.45	341 Badeanlage	34'000	11'000	100'000	13'000
0.00	1'250.00	343 Bootshafen	0	1'000	0	1'000
9'280.00	0.00	350 Übrige Freizeitgestaltung	10'000	0	10'000	0

### ■ Massenmedien

Infolge massiven Portoaufschlags der Post (von 11 auf 16 Rappen) muss für das Verteilen der Tägerwiler Post mit 5'000 Franken jährlichem Mehraufwand gerechnet werden.

### ■ Badeanlage

Die Realisation des Neubaus Badegebäude Zellersguet inkl. neuer öffentlicher Toilette bewirkt im Budgetjahr erstmals jährliche Abschreibungen von 60'000 Franken.



Heutiges Badi-Gebäude (2010)



**Gesundheit**

Politische Gemeinde Tägerwilen

Rechnung 2009			Budget 2010		Budget 2011	
Aufwand	Ertrag		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>114'759.84</b>	<b>0.00</b>	<b>4 Gesundheit</b>	<b>133'000</b>	<b>0</b>	<b>302'000</b>	<b>0</b>
	<b>114'759.84</b>	<b>Nettoertrag/-aufwand</b>		<b>133'000</b>		<b>302'000</b>
102'117.74	0.00	440 Ambulante Krankenpflege	121'000	0	290'000	0
11'136.00	0.00	450 Alkohol- und Drogenmissbrauch	11'000	0	11'000	0
150.00	0.00	459 Übrige Krankheitsbekämpfung	0	0	0	0
1'356.10	0.00	470 Lebensmittelkontrolle	1'000	0	1'000	0

■ **Ambulante Krankenpflege –  
neue Pflegefinanzierung ab 01.01.2011**

Nebst dem Defizitbeitrag an die Spitex Tägerwilen-Gottlieben von jährlich über 100'000 Franken rechnen wir ab 2011 erstmals mit 160'000 Franken Kosten für die Langzeitpflege, was 40 Franken pro Einwohner entspricht. Leider sind die effektive Beitragshöhe sowie die Auswirkung auf die Spitex zurzeit noch nicht restlos geklärt.

## Soziale Wohlfahrt

Politische Gemeinde Tägerwilen

Rechnung 2009			Budget 2010		Budget 2011	
Aufwand	Ertrag		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>1'438'136.52</b>	<b>852'473.24</b>	<b>5 Soziale Wohlfahrt</b>	<b>1'428'000</b>	<b>577'000</b>	<b>1'472'000</b>	<b>567'000</b>
	<b>585'663.28</b>	<b>Nettoertrag/-aufwand</b>		<b>851'000</b>		<b>905'000</b>
23'518.00	7'318.00	500 Sozialversicherung	20'000	7'000	20'000	7'000
274'145.45	44'351.20	520 Krankenversicherung	274'000	10'000	262'000	10'000
92'611.95	0.00	540 Jugendschutz	102'000	0	94'000	0
2'025.40	0.00	550 Invalidität	2'000	0	2'000	0
3'128.70	0.00	580 Altersfürsorge	1'000	0	1'000	0
838'524.32	620'905.44	581 Öffentliche Sozialhilfe	816'000	420'000	880'000	400'000
16'074.45	18'359.45	582 Arbeitsamt	27'000	0	27'000	0
183'108.25	161'539.15	589 Übrige Sozialhilfe	181'000	140'000	181'000	150'000
5'000.00	0.00	590 Hilfsaktionen	5'000	0	5'000	0

### ■ Krankenversicherung

Immer mehr Einwohner haben Probleme, die Krankenkassenprämien zu bezahlen. Als Folge davon gibt es einen Leistungsaufschub bei der Kasse, was massive Einschränkungen bei der Arzt- und Spitalbehandlung zur Folge haben kann. Insbesondere werden nur noch Notfallbehandlungen vorgenommen. Die Gemeinde bemüht sich, mit den Betroffenen individuelle Lösungen zu suchen.

**Verkehr**

Politische Gemeinde Tägerwilen

Rechnung 2009			Budget 2010		Budget 2011	
Aufwand	Ertrag		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>1'641'202.07</b>	<b>746'242.56</b>	<b>6 Verkehr</b>	<b>1'488'000</b>	<b>693'000</b>	<b>1'536'000</b>	<b>626'000</b>
	<b>894'959.51</b>	<b>Nettoertrag/-aufwand</b>		<b>795'000</b>		<b>910'000</b>
1'262'197.37	687'111.31	620 Gemeindestrassen / Bauamt	1'109'000	643'000	1'143'000	576'000
379'004.70	59'131.25	650 Öffentlicher, regionaler Personenverkehr	379'000	50'000	393'000	50'000

**■ Gemeindestrassen**

Der Unterhalt unserer Gemeindestrassen kostet viel Geld. Es besteht ein Strassensanierungsplan, nach welchem notwendige Investitionen geprüft und realisiert werden. Solche Investitionen verursachen jedoch jährliche Abschreibungen in Höhe von über 200'000 Franken, was mittlerweile mehr als drei Steuerprozent ausmacht.

## Umwelt und Raumordnung

Politische Gemeinde Tägerwilen

Rechnung 2009			Budget 2010		Budget 2011	
Aufwand	Ertrag		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>1'213'633.70</b>	<b>844'723.25</b>	<b>7 Umwelt und Raumordnung</b>	<b>1'322'000</b>	<b>826'000</b>	<b>1'283'000</b>	<b>868'000</b>
	<b>368'910.45</b>	<b>Nettoertrag/-aufwand</b>		<b>496'000</b>		<b>415'000</b>
6'475.85	0.00	700 Wasser	1'000	0	1'000	0
625'943.75	625'943.75	710 Abwasserbeseitigung	618'000	618'000	651'000	651'000
273'044.55	163'444.70	720 Abfallbeseitigung	281'000	161'000	263'000	167'000
162'499.70	31'834.30	740 Friedhof und Bestattung	170'000	23'000	154'000	27'000
64'071.95	0.00	750 Gewässerschutz	174'000	0	88'000	0
11'829.00	0.00	770 Natur und Landschaftsschutz	15'000	0	13'000	0
45'719.70	23'150.50	780 Übriger Umweltschutz	42'000	23'000	44'000	22'000
24'049.20	350.00	790 Raumordnung	21'000	1'000	69'000	1'000

### ■ Abwasserbeseitigung

Unsere im Jahr 1980 erstellte und in den Jahren 2002/2003 sanierte Abwasserreinigungsanlage Tägerwilen/Gottlieben stösst langsam an Kapazitätsgrenzen. Das grosse Wachstum in Tägerwilen, einwohnermässig wie auch wegen Ansiedlungen von Betrieben, veranlasst die Betriebskommission, eine Studie zur Prüfung technischer und organisatorischer Optimierungsmassnahmen in Auftrag zu geben.

### ■ Raumordnung

Es ist erklärtes Ziel des Gemeinderates, ab Herbst 2011 die Überarbeitung der Ortsplanung aus dem Jahre 2000 in die Wege zu leiten. Dafür wurden erste Kosten von 40'000 Franken budgetiert. Der ganze Prozess von der Erarbeitung der Grundlagen bis zur Genehmigung durch die Gemeindeversammlung wird rund drei Jahre dauern.

**Volkswirtschaft**

Politische Gemeinde Tägerwilten

Rechnung 2009			Budget 2010		Budget 2011	
Aufwand	Ertrag		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>157'005.04</b>	<b>157'398.00</b>	<b>8 Volkswirtschaft</b>	<b>146'000</b>	<b>137'000</b>	<b>148'000</b>	<b>118'000</b>
<b>392.96</b>		<b>Nettoertrag/-aufwand</b>		<b>9'000</b>		<b>30'000</b>
24.73	0.00	802 Landwirtschaft, Tierhaltung	0	0	0	0
18'846.00	2'150.00	804 Pflanzenbau	25'000	6'000	24'000	2'000
11'138.25	0.00	809 Unterhalt Flurstrassen	16'000	0	15'000	0
15'540.85	0.00	810 Waldwirtschaft	16'000	0	16'000	0
11'246.65	12'670.00	820 Jagd und Fischerei	10'000	10'000	10'000	9'000
39'191.76	0.00	830 Tourismus / Standortmarketing	32'000	0	32'000	0
14'082.80	500.00	840 Industrie, Gewerbe, Handel	15'000	1'000	14'000	1'000
0.00	118'753.00	850 Banken	0	120'000	0	106'000
46'934.00	23'325.00	869 Übrige Energie	32'000	0	37'000	0

## Finanzen und Steuern

Politische Gemeinde Tägerwilen

Rechnung 2009			Budget 2010		Budget 2011	
Aufwand	Ertrag		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>244'433.52</b>	<b>3'591'184.18</b>	<b>9 Finanzen und Steuern</b>	<b>305'500</b>	<b>3'579'000</b>	<b>303'500</b>	<b>3'837'500</b>
<b>3'346'750.66</b>		<b>Nettoertrag/-aufwand</b>	<b>3'273'500</b>		<b>3'534'000</b>	
12'112.55	2'891'513.15	900 Gemeindesteuern	50'000	2'819'000	30'000	2'868'000
0.00	0.00	Entnahme Steuerausgleichsreserve	0	250'000	0	359'000
132'273.00	0.00	922 Finanzausgleich an Kanton	135'000	0	135'000	0
0.00	478'959.20	931 Gemeindeanteile kant. Steuern	0	351'000	0	458'000
5'692.75	10'641.00	933 Gemeindeanteile kant. Gebühren	5'000	10'000	5'000	10'000
71'189.37	73'581.63	940 Kapitaldienst	82'500	77'000	101'500	70'500
23'165.85	136'489.20	942 Liegenschaften Finanzvermögen	33'000	72'000	32'000	72'000

## Zusammenzug nach Artengliederung

Politische Gemeinde Tägerwilen

Rechnung 2009			Budget 2010		Budget 2011	
Fr.	%		Fr.	%	Fr.	%
<b>8'376'092.97</b>		<b>3 Aufwand</b>	<b>8'021'000</b>		<b>8'343'000</b>	
2'291'392.30	32.6	30 Personalaufwand	2'281'500	35.9	2'316'500	35.1
2'068'096.27	29.4	31 Sachaufwand	1'745'000	27.4	1'729'000	26.2
57'847.89	0.8	32 Passivzinsen	73'500	1.2	89'500	2.5
565'161.75	8.0	33 Abschreibungen	577'000	9.1	664'000	10.1
142'212.40	2.0	34 Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung	143'000	2.2	143'000	2.2
586'596.25	8.3	35 Entschädigungen an Gemeinwesen	566'000	8.9	585'000	8.9
1'627'895.81	23.1	36 Eigene Beiträge	1'664'000	26.2	1'859'000	28.2
92'131.25	1.3	37 Durchlaufende Beiträge	70'000	1.1	70'000	1.1
20'259.05	0.3	38 Einlagen in Spezialfinanzierungen	0	0.0	0	0.0
924'500.00	13.1	39 Interne Verrechnungen	901'000	14.2	887'000	13.5
<b>8'575'729.03</b>		<b>4 Ertrag</b>	<b>8'021'000</b>		<b>8'343'000</b>	
3'491'363.35	49.6	40 Steuern	3'292'000	51.8	3'447'000	52.3
13'920.00	0.2	41 Regalien und Konzessionen	11'000	0.2	10'000	0.2
486'117.68	6.9	42 Vermögenserträge	397'000	6.2	416'500	6.3
2'428'985.55	34.5	43 Entgelte	2'135'000	33.6	2'213'500	33.6
129'394.00	1.8	44 Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung	130'000	2.0	116'000	1.8
369'031.25	5.2	45 Rückerstattung von Gemeinwesen	345'000	5.4	367'000	5.6
116'530.20	1.7	46 Beiträge mit Zweckbindung	49'500	0.8	23'500	0.4
92'131.25	1.3	47 Durchlaufende Beiträge	70'000	1.1	70'000	1.1
242'918.75	3.5	48 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen	400'500	6.3	531'500	8.1
924'500.00	13.1	49 Interne Verrechnungen	901'000	14.2	887'000	13.5
280'837.00	4.0	(49) Weiterverrechnung an Gemeindewerke	290'000	4.6	261'000	4.0
<b>199'636.06</b>	<b>2.8</b>	<b>Vorschlag (+) / Rückschlag (-)</b>	<b>0.00</b>	<b>0.0</b>	<b>0.00</b>	<b>0.0</b>
<b>7'035'342.03</b>	<b>100</b>	<b>Finanzertrag</b>	<b>6'359'500</b>	<b>100.0</b>	<b>6'593'500</b>	<b>100</b>

Finanzertrag = Summe Ertrag ohne durchlaufende Beiträge, ohne Entnahmen aus Spezialfinanzierungen und ohne interne Verrechnungen (ohne Werke)

**Investitionsrechnung**

Politische Gemeinde Tägerwilen

Rechnung 2009			Budget 2010		Budget 2011	
Ausgaben	Einnahmen		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
		<b>Politische Gemeinde</b>				
<b>60'000.00</b>	<b>17'000.00</b>	<b>1 Öffentliche Sicherheit</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>60'000.00</b>	<b>17'000.00</b>	<b>100 Vermessung</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
60'000.00	0.00	Vermessung – AV93	0	0	0	0
0.00	6'500.00	Bundesbeitrag	0	0	0	0
0.00	10'500.00	Staatsbeitrag	0	0	0	0
<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>3 Kultur und Freizeit</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>540'000</b>	<b>0</b>
<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>341 Badeanlage</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>540'000</b>	<b>0</b>
0.00	0.00	Neubau Badeanlage	0	0	540'000	0
<b>254'368.90</b>	<b>33'909.05</b>	<b>6 Verkehr</b>	<b>1'270'000</b>	<b>633'000</b>	<b>1'492'000</b>	<b>958'000</b>
<b>254'368.90</b>	<b>33'909.05</b>	<b>620 Gemeindestrassen</b>	<b>1'270'000</b>	<b>633'000</b>	<b>1'492'000</b>	<b>958'000</b>
8'463.60	0.00	Vorsorglicher Landerwerb	10'000	0	10'000	0
0.00	0.00	Einlenker Girsbergstrasse	80'000	0	0	0
0.00	0.00	Sanierung Blumenweg	85'000	0	0	0
5'000.00	0.00	Sanierung Bahnhofstr. Nord	0	0	0	0
222'587.10	0.00	Erschliessung Oberstr. (Glaser)	0	0	0	0
18'183.20	0.00	Sanierung Guetstrasse 1. Teil	0	0	0	0
0.00	0.00	Erschliessung unt. Tägermoos	366'000	0	366'000	0
0.00	0.00	Erschliessung Lebern	224'000	0	224'000	0
0.00	0.00	Sanierung Egelbachstrasse	125'000	0	0	0
135.00	0.00	Erschliessung Guggenbühl Süd	140'000	0	0	0



Rechnung 2009			Budget 2010		Budget 2011	
Ausgaben	Einnahmen		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
0.00	0.00	Erschliessung Bächenwiese 2 Et.	0		144'000	
0.00	0.00	Teilsanierung Nagelshausenstr.	0		50'000	
0.00	0.00	Sanierung Weiherstrasse	0		65'000	
0.00	0.00	Erschliessung untere Rüllen	0		140'000	
0.00	0.00	Ausbau Poststrasse 2. Etappe	0		493'000	
0.00	0.00	Ersatz Wischmaschine	240'000	0	0	
0.00	33'909.05	Erschliessungsbeiträge	0	633'000	0	958'000
<b>121'560.65</b>	<b>115'640.60</b>	<b>7 Umwelt und Raumordnung</b>	<b>523'000</b>	<b>478'000</b>	<b>755'000</b>	<b>649'000</b>
<b>121'560.65</b>	<b>115'640.60</b>	<b>710 Abwasserbeseitigung</b>	<b>523'000</b>	<b>478'000</b>	<b>680'000</b>	<b>649'000</b>
81'244.65	0.00	Erschliessung Oberstr. (Glaser)	0	0	0	0
0.00	0.00	Umlegung Leitung untere Rüllen	0	0	15'000	0
0.00	0.00	San. Rüllen (ARA-Str. Poststr.)	0	0	20'000	0
0.00	0.00	Erschliessung unt. Tägermoos	210'000	0	210'000	0
0.00	0.00	Erschliessung Ribli (GS 396)	98'000	0	0	0
0.00	0.00	Erschliessung Lebern	140'000	0	140'000	0
0.00	0.00	Erschliessung Bächenwiese 2. Et	0	0	65'000	0
0.00	0.00	Erschliessung untere Rüllen	0	0	140'000	0
0.00	0.00	Erschliessung Guggenbühl Süd	75'000	0	0	0
0.00	0.00	Ausbau Poststr. 2. Etappe	0	0	90'000	0
40'316.00	0.00	Querung Konstanzerstrasse	0	0	0	0
0.00	80'689.60	Anschlussgebühren	0	50'000	0	50'000
0.00	34'951.00	Erschliessungsbeiträge	0	428'000	0	599'000
<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>750 Gewässerverbauungen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>75'000</b>	<b>0</b>
0.00	0.00	Bachfreilegung Bächenwiese 2 Et	0	0	75'000	0
0.00	63'780.00	<b>9 Finanzen und Steuern</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>0.00</b>	<b>63'780.00</b>	<b>942 Liegenschaften Finanzvermögen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>0.00</b>	<b>63'780.00</b>	<b>9422 Übrige Grundstücke</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
0.00	63'780.00	Landverkauf Tägermoos, GS1468	0	0	0	0
<b>435'929.55</b>	<b>230'329.65</b>	<b>Total Brutto</b>	<b>1'793'000</b>	<b>1'111'000</b>	<b>2'787'000</b>	<b>1'607'000</b>
	<b>205'599.90</b>	<b>Total Netto</b>		<b>682'000</b>		<b>1'180'000</b>

## Wasserwerk Tägerwilen

### Zusammenzug nach Artengliederung

Rechnung 2009	Laufende Rechnung	Budget 2010	Budget 2011
<b>463'117.42</b>	<b>Aufwand</b>	<b>554'000</b>	<b>506'000</b>
65'916.00	Personalaufwand	68'000	66'000
322'925.62	Sachaufwand	395'000	360'000
13'500.00	Passivzinsen	11'000	14'000
60'775.80	Abschreibungen	80'000	66'000
<b>569'119.00</b>	<b>Ertrag</b>	<b>590'000</b>	<b>521'000</b>
6'676.00	Vermögenserträge	7'000	8'000
562'443.00	Entgelte	583'000	513'000
<b>+106'001.58</b>	<b>Vorschlag (+) / Rückschlag (-)</b>	<b>+36'000</b>	<b>+15'000</b>

**Investitionsrechnung**

Wasserwerk Tägerwilen

Rechnung 2009			Budget 2010		Budget 2011	
Ausgaben	Einnahmen		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
		<b>Wasserwerk</b>				
51'747.75	0.00	Erschliessung Oberstrasse (Glaser)	0	0	0	0
0.00	0.00	Ausbau Poststrasse 2. Et.	0	0	80'000	0
0.00	0.00	Neue WL Egelbachstasse 1 Et.	160'000	0	0	0
0.00	0.00	Neue WL Blumenweg	60'000	0	0	0
0.00	0.00	Neue WL Hammerweg	40'000	0	0	0
0.00	0.00	Neue WL Hinterdorfstrasse	70'000	0	70'000	0
0.00	0.00	Erschliessung Bächenweise 2 Et.	0	0	29'000	0
0.00	0.00	Erschliessung unt. Rüllen	0	0	70'000	0
0.00	0.00	Erschliessung unt. Tägermoos	100'000	0	100'000	0
0.00	16'000.00	Ersatz WL Guetstrasse (1. Teil)	0	0	0	0
0.00	0.00	Sanierung Rüllenstrasse	0	0	40'000	0
0.00	0.00	Erschliessung Guggenbüel Süd	65'000	0	0	0
0.00	0.00	Erschliessung Lebern	66'000	0	66'000	0
0.00	18'122.65	Erschliessungsbeiträge	0	153'000	0	210'000
0.00	41'912.30	Anschlussgebühren	0	50'000	0	50'000
0.00	32'405.00	Beiträge der Feuerversicherung	0	0	0	0
<b>51'747.75</b>	<b>108'439.95</b>	<b>Total Brutto</b>	<b>561'000</b>	<b>203'000</b>	<b>455'000</b>	<b>260'000</b>
<b>56'692.20</b>		<b>Total Netto</b>		<b>358'000</b>		<b>195'000</b>

## Elektrizitätswerk Tägerwilen

### Zusammenzug nach Artengliederung

Rechnung 2009	Laufende Rechnung	Budget 2010	Budget 2011
<b>2'975'374.45</b>	<b>Aufwand</b>	<b>3'138'000</b>	<b>3'284'000</b>
135'594.95	Personalaufwand	141'000	114'000
2'723'995.60	Sachaufwand	2'882'000	3'029'000
24'000.00	Passivzinsen	21'000	21'000
91'783.90	Abschreibungen	94'000	120'000
<b>3'122'905.75</b>	<b>Ertrag</b>	<b>3'138'000</b>	<b>3'254'000</b>
25'086.00	Vermögenserträge	25'000	26'000
3'097'819.75	Entgelte	3'113'000	3'228'000
<b>+147'531.30</b>	<b>Vorschlag(+)/Rückschlag(-)</b>	<b>0</b>	<b>-30'000</b>

**Investitionsrechnung**

Elektrizitätswerk Tägerwilen

Rechnung 2009			Budget 2010		Budget 2011	
Ausgaben	Einnahmen		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
		<b>Elektrizitätswerk</b>				
0.00	0.00	Ausbau Poststrasse 2. Et.	0	0	50'000	0
0.00	0.00	Ausbau MS Ribl	62'000	0	0	0
0.00	0.00	Ausbau TS Schützenstrasse	0	0	300'000	0
52'034.10	0.00	Erschliessung Oberstrasse (Glaser)	0	0	0	0
0.00	0.00	Erschliessung unt. Tägermoos	95'000	0	95'000	0
4'166.00	0.00	Ersatz HS-Leitung Blumenau	0	0	0	0
0.00	0.00	Erschliessung Bächenweise 2. Et.	0	0	38'000	0
0.00	0.00	Erschliessung Guggenbüel Süd	50'000	0	0	0
0.00	0.00	Erschliessung Lebern	114'000	0	114'000	0
0.00	0.00	Erschliessung Pflanzberg GS 108	0	0	150'000	0
0.00	0.00	Erschliessung unt. Rüllen	0	0	60'000	0
0.00	0.00	Industriegebiet unter. Tägermoos	0	0	465'000	0
0.00	0.00	NS-Verb. TS Ruet / VK Arastrasse	35'000	0	0	0
0.00	0.00	Sanierung Rüllenstrasse	0	0	30'000	0
169.05	0.00	Aufhebung Trafostation Ländli	0	0	0	0
24'708.20	0.00	Verschiedene Netzsanierungen	0	0	80'000	0
0.00	18'728.35	Erschliessungsbeiträge	0	166'000	0	254'000
0.00	0.00	Anschlussgebühren	0	0	0	0
0.00	4'471.80	Rückerstattung Investitionen	0	0	0	700'000
<b>81'077.35</b>	<b>23'200.15</b>	<b>Total Brutto</b>	<b>356'000</b>	<b>166'000</b>	<b>1'382'000</b>	<b>954'000</b>
	<b>57'877.20</b>	<b>Total Netto</b>		<b>190'000</b>		<b>428'000</b>

## Wärmeverbund Tägerwilen

### Zusammenzug nach Artengliederung

Rechnung 2009	Laufende Rechnung	Budget 2010	Budget 2011
<b>120'120.78</b>	<b>Aufwand</b>	<b>144'500</b>	<b>119'000</b>
4'963.00	Personalaufwand	7'500	7'500
84'157.78	Sachaufwand	106'000	82'000
6'000.00	Passivzinsen	6'000	4'500
25'000.00	Abschreibungen	25'000	25'000
<b>111'682.50</b>	<b>Ertrag</b>	<b>134'500</b>	<b>115'500</b>
760.00	Vermögenserträge	500	500
110'922.50	Entgelte	134'000	115'000
<b>-8'438.28</b>	<b>Vorschlag (+) / Rückschlag (-)</b>	<b>-10'000</b>	<b>-3'500</b>

### Investitionsrechnung

Wärmeverbund Tägerwilen

Rechnung 2009			Budget 2010		Budget 2011	
Ausgaben	Einnahmen		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
		<b>Wärmeverbund</b>				
0.00	0.00	Keine Investitionen	0	0	0	
<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>Total Brutto</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	
<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>Total Netto</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	

## Genehmigung und Antrag des Gemeinderates

Die vorliegenden Budgets 2011 der Politischen Gemeinde, des Wasserwerkes, des Elektrizitätswerkes und des Wärmeverbundes wurden vom Gemeinderat genehmigt und zur Begutachtung an die Rechnungsprüfungskommission weitergeleitet.

### ANTRAG

Der Gemeinderat beantragt,

- 1. den Steuerfuss für das Jahr 2011 um 2% auf neu 37%**

zu senken.

- 2. die Budgets 2011**

- **der Politischen Gemeinde,**
- **des Wasserwerkes,**
- **des Elektrizitätswerkes und**
- **des Wärmeverbundes.**

zu genehmigen.

Tägerwilen, 26. Oktober 2010

### **GEMEINDERAT TÄGERWILEN**

Der Gemeindeammann  
Markus Thalmann

Der Gemeindeschreiber  
Alessio Beneduce

## Bericht der Rechnungsprüfungskommission

Wir haben die Budgets 2011 der Politischen Gemeinde, des Wasserwerkes, des Elektrizitätswerkes und des Wärmeverbundes zur Kenntnis genommen. Mit den uns zur Verfügung gestellten Unterlagen haben wir die einzelnen Positionen geprüft.

Wir beantragen den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern, die Budgets 2011 zu genehmigen und den Steuerfuss entsprechend den Anträgen des Gemeinderates festzusetzen.

Tägerwilen, 28. September 2010

### **Die Rechnungsprüfungskommission**

Adolf Fellmann

Markus Ellenbroek

Michael Graf

Katharina Hügi

Daniel Spiegel

## **Botschaft und Antrag zur Einbürgerung von Berisha Tom, 1958 und Ehefrau Berisha Antoneta, 1968 und Kinder Berisha Pjeter, 1992 und Berisha Visar, 1995**

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

Tom Berisha ist am 29. November 1958 geboren, verheiratet, kosovarischer Staatsangehöriger und mit seiner Familie in Tägerwilen an der Poststrasse 12 wohnhaft.

In den Jahren 1988 – 1992 war er als Saisonier in der Schweiz tätig. Im Jahre 1992 erhielt er dann eine definitive Jahresaufenthaltsbewilligung. Heute ist er im Besitze einer Niederlassungsbewilligung C. Seit 2002 arbeitet er als Gärtner bei der Firma Jörg Schweizer Gartenbau in Tägerwilen.

Seine Ehefrau Berisha Antoneta ist am 19. September 1968 geboren und im Jahre 1993 in die Schweiz eingereist. Sie arbeitet heute aushilfsweise bei der Bäckerei Studerus in Tägerwilen.

Berisha Pjeter ist am 30. September 1992 in Kosovo geboren. Er hat in Tägerwilen die Schulen besucht und lernt nun Detailhandelsfachmann. Seine Hobbys sind Basketball, Fussball und Schachspielen.

Berisha Visar ist am 30. September 1995 in Münsterlingen geboren. Er durchläuft seine Schulzeit in Tägerwilen. Zur Zeit besucht er die dritte Sekundarschulklasse in Tägerwilen. Seine Hobbys sind Lesen und Fussballspielen.

Der Bewerber und seine Familie wünschen die Einbürgerung, weil sie sich in der Schweiz sehr wohl fühlen und ihren weiteren Lebensweg in der Schweiz sehen.

Sämtliche Voraussetzungen für eine Einbürgerung sind erfüllt. Der Gemeinderat ist überzeugt, dass sich die Familie Berisha dieser auch würdig erweist. Die eidgenössische Bewilligung liegt vor.

Über die Beibehaltung der bisherigen Staatsangehörigkeit entscheidet grundsätzlich der bisherige Staat. Gemäss vorhandener Informationen behalten Bürger des Kosovos ihre bisherige Staatsangehörigkeit.

### **ANTRAG**

Der Gemeinderat beantragt,

- **Berisha Tom, 1958**
- **Berisha Antoneta, 1968**
- **Berisha Pjeter, 1992**
- **Berisha Visar, 1995**

ins Bürgerrecht der Politischen Gemeinde Tägerwilen aufzunehmen.

Tägerwilen, 26. Oktober 2010

### **GEMEINDERAT TÄGERWILEN**

Der Gemeindeammann  
Markus Thalmann

Der Gemeindeschreiber  
Alessio Beneduce



## Botschaft und Antrag zur Einbürgerung von Berisha Liridona, 1991

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

Liridona Berisha ist am 19. Juni 1991 geboren, ledig und kosovarische Staatsangehörige. Sie wohnt mit ihren Eltern in Tägerwilen an der Poststrasse 12.

Sie besuchte die Schulen in Tägerwilen und lernt seit 2009 an der Coiffeur-Fachschule in St. Gallen.

Liridona Berisha bezeichnet die Schweiz als ihre Heimat und sie sieht auch ihre Zukunft in unserem Land. Sie fühlt sich vollständig integriert und möchte deshalb eingebürgert werden.

Sämtliche Voraussetzungen für eine Einbürgerung sind erfüllt. Der Gemeinderat ist überzeugt, dass sich Berisha Liridona dieser würdig erweist. Die eidgenössische Bewilligung liegt vor.

Über die Beibehaltung der bisherigen Staatsangehörigkeit entscheidet grundsätzlich der bisherige Staat. Gemäss vorhandener Informationen behalten Bürger des Kosovos ihre bisherige Staatsangehörigkeit.

### ANTRAG

Der Gemeinderat beantragt,

■ **Berisha Liridona, 1991**

in das Bürgerrecht der Politischen Gemeinde Tägerwilen aufzunehmen.

Tägerwilen, 26. Oktober 2010

### **GEMEINDERAT TÄGERWILEN**

Der Gemeindeammann  
Markus Thalmann

Der Gemeindeschreiber  
Alessio Beneduce

## **Botschaft und Antrag zur Einbürgerung von Kanbur Yunus, 1991**

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

Kanbur Yunus ist am 15. Juni 1991 in Münsterlingen geboren, ledig und türkischer Staatsangehöriger. Er wohnt mit seinen Eltern in Tägerwilen am Hertlerweg 4.

Er lebt seit seiner Geburt in der Schweiz. Er besuchte die Primarschule und Oberstufe in Ermatingen und Tägerwilen. Letzten Sommer hat er die Kantonsschule mit der Matura abgeschlossen. Zur Zeit studiert er an der Universität in St. Gallen. In seiner Freizeit spielt er Musik.

Kanbur Yunus bezeichnet die Schweiz als seine Heimat und er sieht auch seine Zukunft in unserem Land. Er fühlt sich vollständig integriert und möchte deshalb eingebürgert werden.

Sämtliche Voraussetzungen für eine Einbürgerung sind erfüllt. Der Gemeinderat ist überzeugt, dass sich Kanbur Yunus dieser würdig erweist. Die eidgenössische Bewilligung liegt vor.

Über die Beibehaltung der bisherigen Staatsangehörigkeit entscheidet grundsätzlich der bisherige Staat. Gemäss vorhandener Informationen behalten Bürger der Türkei ihre bisherige Staatsangehörigkeit.

### **ANTRAG**

Der Gemeinderat beantragt,

#### **■ Kanbur Yunus, 1991**

ins Bürgerrecht der Politischen Gemeinde Tägerwilen aufzunehmen.

Tägerwilen, 26. Oktober 2010

### **GEMEINDERAT TÄGERWILEN**

Der Gemeindeammann  
Markus Thalmann

Der Gemeindeschreiber  
Alessio Beneduce

## Botschaft und Antrag zur Einbürgerung von Kanbur Yavuz, 1992

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

Kanbur Yavuz ist am 10. Oktober 1992 in Münsterlingen geboren, ledig und türkischer Staatsangehöriger. Er wohnt mit seinen Eltern in Tägerwilen am Hertlerweg 4.

Er lebt seit Geburt in der Schweiz. Er besuchte die Primarschule und die Oberstufe in Ermatingen und Tägerwilen und ist jetzt an der Handelsmittelschule in Frauenfeld. Sein Abschluss wird voraussichtlich 2011 sein.

Kanbur Yavuz bezeichnet die Schweiz als seine Heimat und er sieht auch seine Zukunft in unserem Land. Er fühlt sich vollständig integriert und möchte deshalb eingebürgert werden.

Sämtliche Voraussetzungen für eine Einbürgerung sind erfüllt. Der Gemeinderat ist überzeugt, dass sich Kanbur Yavuz dieser würdig erweist. Die eidgenössische Bewilligung liegt vor.

Über die Beibehaltung der bisherigen Staatsangehörigkeit entscheidet grundsätzlich der bisherige Staat. Gemäss vorhandener Informationen behalten Bürger der Türkei ihre bisherige Staatsangehörigkeit.

### **ANTRAG**

Der Gemeinderat beantragt,

#### ■ **Kanbur Yavuz, 1992**

ins Bürgerrecht der Politischen Gemeinde Tägerwilen aufzunehmen.

Tägerwilen, 26. Oktober 2010

### **GEMEINDERAT TÄGERWILEN**

Der Gemeindeammann  
Markus Thalman

Der Gemeindeschreiber  
Alessio Beneduce

## Botschaft und Antrag zum Brutto-Kreditbegehren von Fr. 460'000.00 für die Erschliessung der Parzelle Nr. 1405, unterer Rüllen

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

Das Grundstück Nr. 1405 mit rund 7'500m<sup>2</sup> wurde durch das Baukonsortium Zeppelinring Kreuzlingen gekauft. Das Baugesuch für 3 Mehrfamilienhäuser mit insgesamt 28 Wohnungen wurde vom 1. - 20. Oktober 2010 öffentlich aufgelegt. Es sind keine Einsprachen eingegangen. Die Baubewilligung wird nach Vorliegen der Kreditgenehmigung erteilt.

Bereits im Zusammenhang mit der ersten Baustufe entlang der ARA-Strasse wurde das Land für eine spätere 5m breite Zufahrtsstrasse zum hinterliegenden Grundstück im Sommer 2008 gesichert.

Der Kostenvoranschlag beläuft sich inklusiv Landerwerb auf Fr. 460'000.--. Es darf mit Erschliessungsbeiträgen von rund Fr. 357'000.-- gerechnet werden. Damit bleibt für die Gemeinde eine Nettoinvestition von etwa Fr. 103'000.--.

	Kosten- voranschlag Inkl. MWST	Erschliessungs- beiträge	Netto- investitionen
Strasse inkl. Beleuchtung	Fr. 140'000.--	Fr. 140'000.--	Fr. 0.--
Kanalisation	Fr. 140'000.--	Fr. 90'000.--	Fr. 50'000.--
Wasser	Fr. 75'000.--	Fr. 37'000.--	Fr. 38'000.--
Elektrizität	Fr. 60'000.--	Fr. 45'000.--	Fr. 15'000.--
Landerwerb	Fr. 45'000.--	Fr. 45'000.--	Fr. 0.--
<b>Total</b>	<b>Fr. 460'000.--</b>	<b>Fr. 357'000.--</b>	<b>Fr. 103'000.--</b>

### ANTRAG

Der Gemeinderat beantragt, dem

■ **Bruttokreditbegehren von Fr. 460'000.00 für die Erschliessung der Parzelle Nr. 1405, unterer Rüllen**

zuzustimmen.

Tägerwilen, 26. Oktober 2010

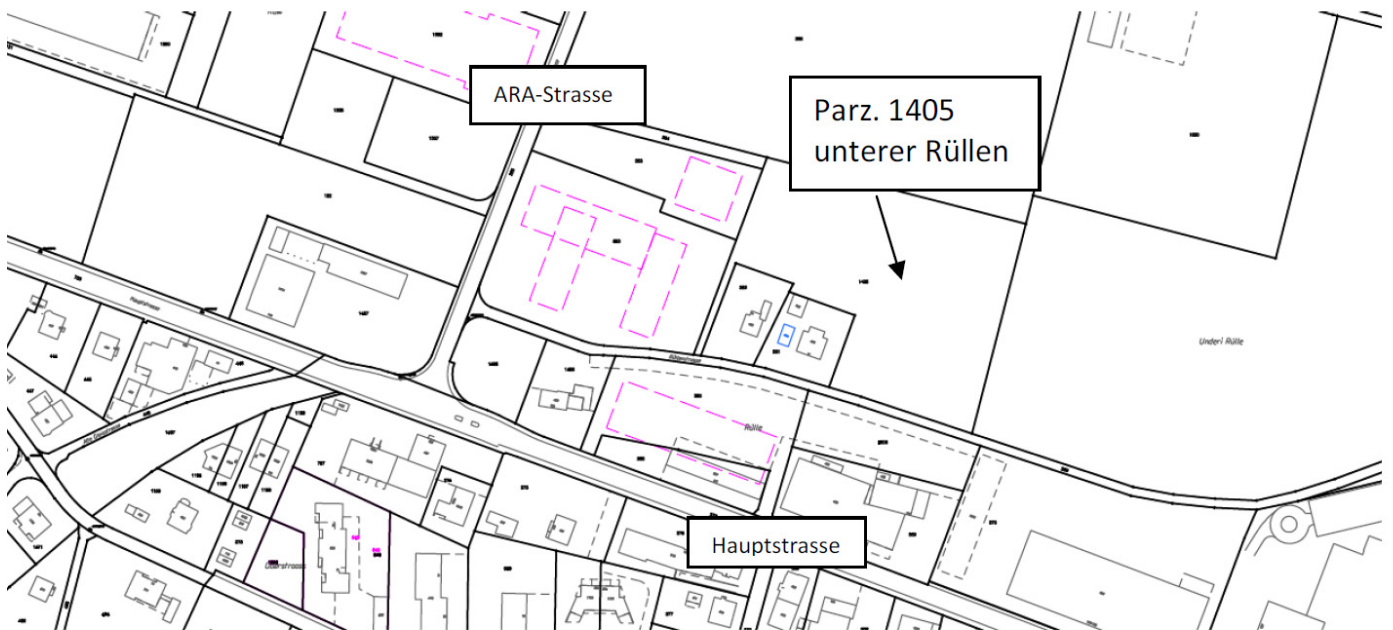
### **GEMEINDERAT TÄGERWILEN**

Der Gemeindeammann

Markus Thalmann

Der Gemeindeschreiber

Alessio Beneduce



## Botschaft und Antrag zum Brutto-Kreditbegehren von Fr. 750'000.00 für die Sanierung und den Ausbau der Poststrasse mit Trottoir (Teilstück Unterdorfstrasse bis zirka 50m vor Bahnunterführung)

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

Das Grundstück Nr. 108 mit rund 12'000m<sup>2</sup> wurde durch die Firma Häberlin Architekten AG aus Müllheim gekauft. Nun ist eine Überbauung mit 4 Doppeleinfamilienhäuser und 5 kleineren Mehrfamilienhäuser (4 x 5 Wohnungen und 1 x 7 Wohnungen) geplant. Damit ist der Zeitpunkt gekommen, das letzte Teilstück der Poststrasse zu sanieren, fehlende Werkleitungen einzubauen und die Trottoirlücke auf der Südseite zu schliessen. Das für den Bau des Trottoirs benötigte Land von ca. 313m<sup>2</sup> wurde bereits am 12. August 2002 grundbuchamtlich gesichert.

Dieses Teilstück der Poststrasse hat keinen guten Unterbau. Seit Jahrzehnten wurde lediglich ausgebessert, wo es unbedingt notwendig war. Im Hinblick auf das zukünftige Wohnquartier macht es Sinn, dieses letzte Stück der Poststrasse ebenfalls mit einem heute üblichen Unterbau zu versehen. Die Länge von knapp 300m verursacht entsprechende Kosten. Die Wasserleitung muss zum Teil umgelegt und zum Teil saniert werden. Für das EW werden Leerrohre verlegt. Der Kabeleinzug erfolgt erst, wenn bekannt ist, welche Stromversorgung benötigt wird. Die Kanalisation muss verlängert werden. Selbstverständlich sind auch Anpassungen an der Strassenentwässerung und beidseitig Strassenabschlüsse geplant.

Mit dem Ausbau dieses letzten Teilstücks verfügt die Poststrasse über ein durchgehendes Trottoir. Im Zusammenhang mit dem regen Betrieb auf der Sportanlage und dem beliebten Naherholungsgebiet im Osten des Dorfes sind auf dieser Strasse auch viele Fussgänger anzutreffen. Für diese wird die Situation wesentlich verbessert. Zusätzlich sind noch Verkehrsberuhigungsmassnahmen in Planung.

Gemäss eingeholten Bauingenieurofferten muss mit folgenden Investitionskosten (inkl. MWST) gerechnet werden:

	Kosten- voranschlag Inkl. MWST	Erschliessungs- Beiträge	Netto- investitionen
Strasse inkl. Beleuchtung	Fr. 492'000.--	Fr. 174'000.--	Fr. 318'000.--
Kanalisation	Fr. 90'000.--	Fr. 90'000.--	Fr. 0.--
Wasser	Fr. 80'000.--	Fr. 0.--	Fr. 80'000.--
Elektrizität	Fr. 50'000.--	Fr. 50'000.--	Fr. 0.--
Landerwerb	Fr. 38'000.--		Fr. 38'000.--
Total	Fr. 750'000.--	Fr. 314'000.--	Fr. 436'000.--

Da es sich in erster Linie um eine Sanierung handelt, können im Gegensatz zu einer Neuerschliessung nur beschränkt Erschliessungsbeiträge geltend gemacht werden.

Der Kostenvoranschlag basiert auf einer 5.5m breiten Strasse und einem 1.5m breiten Trottoir und beinhaltet auch das Ingenieurhonorar.

### **ANTRAG**

Der Gemeinderat beantragt, dem

■ **Bruttokreditbegehren von Fr. 750'000.00 für die Sanierung und den Ausbau der Poststrasse mit Trottoir**

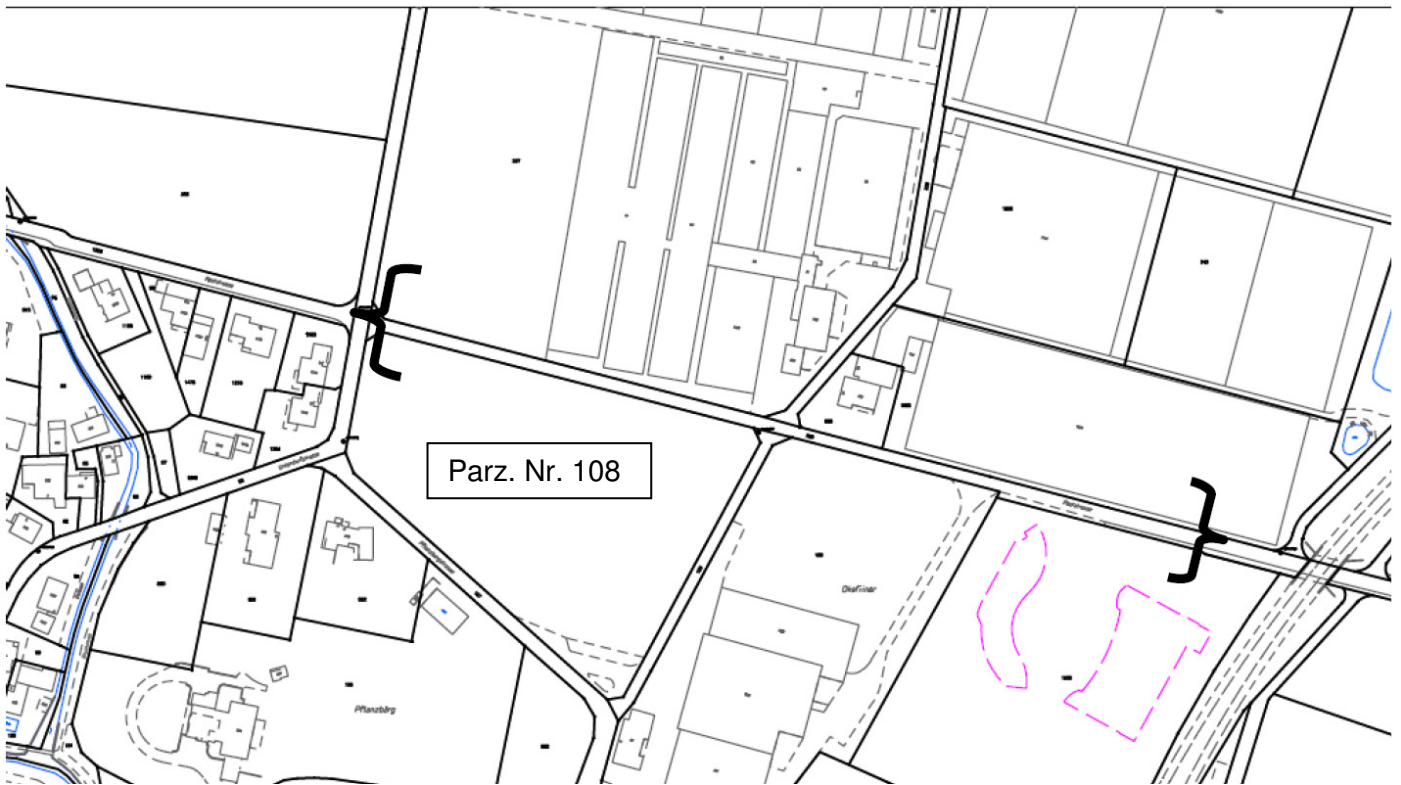
zuzustimmen.

Tägerwilen, 26. Oktober 2010

### **GEMEINDERAT TÄGERWILEN**

Der Gemeindeammann  
Markus Thalmann

Der Gemeindeschreiber  
Alessio Beneduce



## **Botschaft und Antrag zur Zonenplanänderung des Gebietes Hertler West, Parzellen Nrn. 255 und 715, von der Gewerbezone G in die Wohngewerbezone WG60**

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

Die Cadina AG aus Aadorf hat das ehemalige Galliareal, die Parzellen 255 und 715 im Jahre 2009 gekauft. Es ist geplant, dass sämtliche Bauten abgebrochen werden und eine Überbauung mit Miet-, Eigentums- und Alterswohnungen sowie einer Hotel-/Gewerbenutzung realisiert wird.

Das ist nur möglich, wenn das Gebiet von der reinen Gewerbezone G in die Wohngewerbezone WG60 umgezont wird. Diese Dorfentwicklung am nordwestlichen Dorfrand erachtet der Gemeinderat als grosse Chance und unterstützt die Idee vollumfänglich, dass dieses einmalig gelegene Gelände mit wunderschöner Sicht auf den Untersee anders als rein gewerblich genutzt werden soll.

Auch der Kanton begrüsst aufgrund der Vorprüfung eine Umzonung sehr. Die betroffene Landschaftskammer liegt an einem heiklen Standort und stellt somit erhöhte Anforderungen an die Einpassung von Bauten und Anlagen. Mit einer Umzonung in die WG60-Zone würde die Gebäudehöhe von heute 12m auf neu 9.50m und die unbeschränkte Gebäudelänge auf maximal 50m reduziert.

Aufgrund der heutigen Zonierung könnte also an diesem heiklen Standort eine 12m hohe Gewerbehalle auf der gesamten Parzellenlänge realisiert werden. Die Chance, ein solches Bauvorhaben zu verhindern, kann jetzt mit der vorliegenden Weichenstellung genutzt werden.

Die öffentliche Auflage fand vom 5. bis 24. November 2010 statt.

Die Umzonung wird an folgende Bedingungen geknüpft:

- Die Erarbeitung der Gesamtüberbauung ist zwingend in Absprache mit dem Kanton, dem Gemeinderat und einem/er vom Gemeinderat bestimmten Raumplaner/in zu begleiten.
- Das vorgeschlagene Nutzungskonzept muss in den Grundzügen so beibehalten werden und der gewerblich genutzte Teil soll mindestens 1'500m<sup>2</sup> BGF betragen.
- Für das Abwasser, Wasser und EW werden die vollen Erschliessungsbeiträge, abzüglich der bereits geleisteten Beiträge früherer Jahre, in Rechnung gestellt, unabhängig davon, was die Gemeinde noch investieren muss.
- Die Einhaltung der Lärmschutzvorschriften muss ohne Lärmschutzwand erreicht werden.

### **ANTRAG**

Der Gemeinderat beantragt, der

■ **Zonenplanänderung des Gebietes Hertler West, Parzellen Nrn. 255 und 715 von der Gewerbezone G in die Wohngewerbezone WG60**

zuzustimmen.

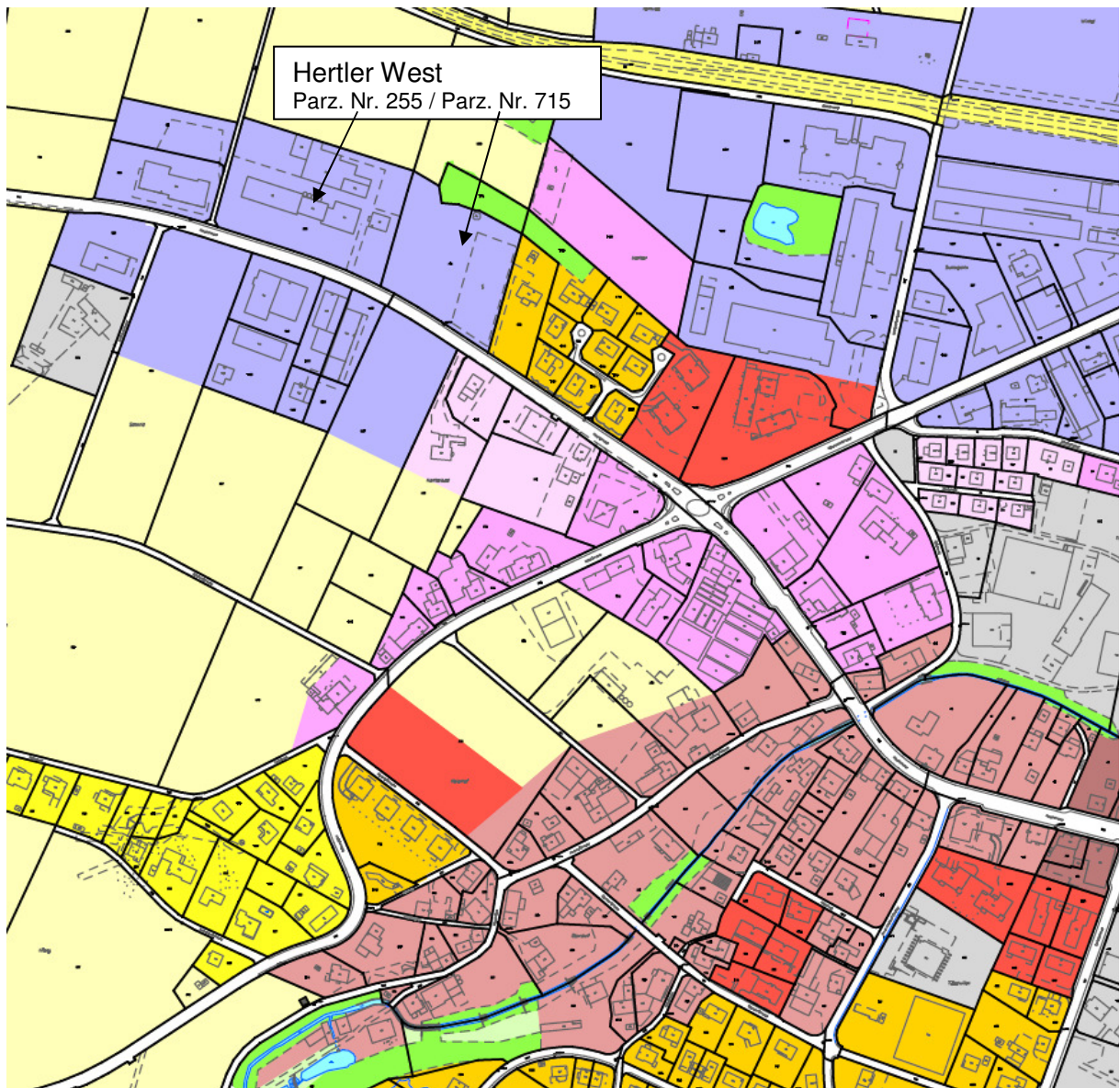
Tägerwilen, 26. Oktober 2010

### **GEMEINDERAT TÄGERWILEN**

Der Gemeindeammann  
Markus Thalmann

Der Gemeindeschreiber  
Alessio Beneduce





**Notizen**

**Notizen**

**PP**  
8274 Tägerwilen

# Politische Gemeinde Tägerwilen

# Stimmrechtsausweis

Gemeindeversammlung vom 7. Dezember 2010, 20.00 Uhr,  
in der Bürgerhalle Tägerwilen

zum heraustrennen

## Grüngutabfahren 2011 in Tägerwilen

10.01.2011 (Grüngutabfuhr inkl. Christbäume)	<del>01.08.2011</del> (Nationalfeiertag entfällt)
14.02.2011 (Februartour)	08.08.2011
07.03.2011	15.08.2011
21.03.2011 (Beginn 2-Wochen-Turnus)	22.08.2011
04.04.2011	29.08.2011
18.04.2011	05.09.2011
02.05.2011 (ab Mai bis Ende Nov. wöchentlich)	12.09.2011
09.05.2011	19.09.2011
16.05.2011	26.09.2011
23.05.2011	03.10.2011
30.05.2011	10.10.2011
06.06.2011	17.10.2011
<del>13.06.2011</del> (Pfingstmontag entfällt)	24.10.2011
20.06.2011	31.10.2011
27.06.2011	07.11.2011
04.07.2011	14.11.2011
11.07.2011	21.11.2011
18.07.2011	28.11.2011 (Ende der wöchentlichen Touren)
25.07.2011	(Eine allfällige Verlängerung wird in der Täpo angekündigt)

**Änderungen werden jeweils in der Tägerwiler Post und im Internet publiziert.**